TRADUCTION

F. 2001 — 1821 [2001/35756]

8 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1er juillet 1997 portant exécution du décret du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, notamment l'article 26, § 1er, modifié par les décrets des 20 décembre 1996 et 30 juin 2000, et l'article 26, § 3, modifié par le décret du 30 juin 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1er juillet 1997 portant exécution du décret du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, notamment l'article 17, §§ 1er et 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 11 avril 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 26 du décret du 19 avril 1995 a été modifié par le décret du 30 juin 2000 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2000;

Considérant que cette modification entrait en vigueur le 1er juillet 2000;

Considérant qu'il convient de faire concorder l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1er juillet 1997 et le texte du décret en vertu duquel la décision est prise;

Considérant que par conséquent les §§ 1er et 3 de l'article 17 doivent être abrogés à partir du 1er juillet 2000;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Les §§ 1er et 3 de l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1er juillet 1997 portant exécution du décret du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, sont abrogés.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 2000.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juin 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAEL

N. 2001 — 1822 [C − 2001/35714]

8 JUNI 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot oprichting van een Vlaams betaalorgaan voor het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie

De Vlaamse regering,

Gelet op verordening (EG) nr. 1257/99 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen;

Gelet op verordening (EG) nr. 1258/99 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op verordening (EG) nr. 1663/95 van de Commissie van 7 juli 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening 729/70 van de Raad aangaande de procedure inzake de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, inzonderheid op de bijlage met de richtsnoeren inzake criteria voor de erkenning van betaalorganen;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Overwegende dat in de nota B1/B5/S12/1422 van de Staf Centrale Coördinatie van 23 maart 1995 en in de nota 15.DB/3/3008 van 30 januari 1997, ondertekend door de minister-president van de Vlaamse regering de afdeling Land- en Tuinbouwondersteuningsbeleid wordt benoemd tot Vlaams betaalorgaan voor middelen van het EOGFL-afdeling Garantie;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 9 november 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er zonder uitstel een wettelijke basis moet worden gegeven aan het betaalorgaan waarbij zijn taken en bevoegdheden worden omschreven, aangezien de uitbetaling van de steun met toepassing van verordening (EG) nr. 1257/99 onmiddellijk moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat in de fax van 8 maart 2001 naar aanleiding van het auditbezoek van de Europese Commissie van 6 maart 2001 bij het Vlaams betaalorgaan en het syntheserapport der goedkeuring der rekeningen van het EOGFL-Garantie (Doc. AGRI/17538/2001 rev. 2) wordt benadrukt dat een accreditatie-audit overeenkomstig art. 1 lid 3 van verordening (EG) nr. 1663/95 dient te worden uitgevoerd vooraleer een beslissing tot definitieve erkenning van het betaalorgaan kan genomen worden.

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1.Binnen de administratie Land- en Tuinbouw van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap wordt een Vlaams betaalorgaan EOGFL, afdeling Garantie opgericht, hierna het betaalorgaan te noemen, voor het beheer en de uitbetaling van de subsidies van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie onder andere voor de maatregelen, bedoeld in verordening (EG) 1257/99.

§ 2. De middelen van het betaalorgaan zijn :

1° de tegemoetkoming en voorschotten van de Europese Gemeenschap in de uitgaven van het betaalorgaan voor de maatregelen, bedoeld in § 1;

2° de ter beschikking gestelde Vlaamse cofinanciering van de desbetreffende administraties en/of afdelingen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, belast met de uitvoering van de maatregelen voor plattelandsontwikkeling, hierna beheersdiensten te noemen;

3° de inkomsten uit de belegging van de Europese cofinanciering.

Art. 2. § 1. De leidend ambtenaar van de administratie Land- en Tuinbouw wordt gemachtigd om namens de Vlaamse regering nota's, ambtsberichten, briefwisseling en documenten te ondertekenen met betrekking tot het dagelijks beheer en de organisatie van het betaalorgaan.

Hij voert hierbij de titel van directeur-generaal van het betaalorgaan.

De directeur-generaal staat in voor de afhandeling van de dossiers op grond van de Europese regelgeving.

Hij verzekert de dagelijkse werking van het orgaan.

§ 2. Voor de toepassing van de wetgeving inzake het betaalorgaan, kan de directeur-generaal subdelegatie verlenen aan de personeelsleden van de administratie Land- en Tuinbouw tot op het meest functionele niveau met inachtname van het principe van functiescheiding, bedoeld in artikel 3, § 5.

§ 3. Voor het feitelijke beheer van het orgaan en de daarop betrekking hebbende boekhoudkundige operaties (vastleggingen, ordonnanceringen), kan subdelegatie worden verleend aan de bevoegde personeelsleden van de administratie Land- en Tuinbouw met goedkeuring van de bevoegde minister.

§ 4. De in dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan de ambtenaar die met de waarneming van het ambt van de titularis is belast of die hem vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering, met uitzondering van de bevoegdheid tot subdelegatie. In geval van tijdelijke afwezigheid of verhindering plaatst de betrokken ambtenaar, boven de vermelding van zijn graad en zijn handtekening de formule 'Voor de (graad van de titularis), afwezig'.

§ 5. De directeur-generaal van het betaalorgaan wordt namens de Vlaamse regering gemachtigd om binnen de perken van zijn bevoegdheden in het kader van het betaalorgaan :

1° alle goedkeuringen te verlenen en stukken te ondertekenen die voor de uitvoering van de Europese regelgeving vereist zijn, conform de Europese bepalingen terzake;

2° protocols inzake controle- en beheerssystemen af te sluiten met de verschillende beheersdiensten.

§ 6. Het personeel, de uitrusting en de installaties van de administratie Land- en Tuinbouw, worden ter beschikking gesteld van het betaalorgaan.

Art. 3. § 1. De drie functies van het betaalorgaan bestaan uit :

1° het toestaan van betalingen;

2° de betalingen uitvoeren;

3° de administratie van de betalingen voeren.

§ 2. Hiernaast beschikt het betaalorgaan nog over de volgende twee diensten :

1° de dienst Interne Controle;

2° de Technische dienst.

§ 3. Onder het toestaan van de betalingen wordt verstaan het vaststellen van het bedrag dat aan een aanvrager in overeenstemming met de Vlaamse en Europese regelgeving moet worden betaald.

Onder de administratie van de betalingen voeren wordt verstaan de verificatie van de uitbetalingsdossiers, inbegrepen de controle op de ontvankelijkheid van de goedgekeurde aanvragen en de registratie ervan in een geautomatiseerd systeem.

Onder taken van de Technische dienst wordt verstaan het controleren van de uitvoering van de maatregelen waarop de betalingen aan de aanvragers gebaseerd zijn.

Onder taken van de dienst Interne Controle wordt verstaan een onafhankelijke beoordelingsfunctie die binnen het betaalorgaan wordt gecreëerd om de effectiviteit van het intern controlesysteem van het betaalorgaan en zijn beheersdiensten door te lichten en te evalueren. De rapporten van de dienst interne controle worden overgemaakt aan de leiding van het betaalorgaan, die de noodzakelijke maatregelen neemt voor de voortgangscontrole van de aanbevelingen in deze rapporten.

§ 4. De administratie van de betalingen voeren, de betalingen uitvoeren en de taken van de dienst Interne Controle worden door het betaalorgaan verricht.

De taken van de Technische dienst en het toestaan van de betalingen kunnen door middel van een protocol gedelegeerd worden aan de terzake bevoegde beheersdiensten.

§ 5. Het betaalorgaan bestaat uit ten minste drie cellen, die instaan voor een van de functies, bedoeld in § 4. De taken en bevoegdheden van het betaalorgaan en van de beheersdiensten worden gedetailleerd beschreven in schriftelijke procedures als bijlage bij de protocols.

Art. 4. Het betaalorgaan staat in voor de wettelijk verplichte financiële rapportering aan het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en aan het EOGFL, afdeling Garantie.

Op het einde van elk kwartaal wordt een staat van ontvangsten en uitgaven opgemaakt en bezorgd aan de administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management.

Maandelijks, trimesterieel, halfjaarlijks en jaarlijks worden de uitgavenstaten, de uitgavenramingen en de stand van uitvoering van de programma's van het betaalorgaan bezorgd aan het EOGFL, afdeling Garantie.

Art. 5. De afdeling Accounting van de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management wordt belast met de jaarlijkse certifiëring van de rekeningen van het betaalorgaan en met de accreditatie-audit.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting en de Vlaamse minister bevoegd voor het Landbouwbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit. »

Brussel, 8 juni 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

TRADUCTION

F. 2001 — 1822 [C − 2001/35714]

8 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand instituant un organisme payeur flamand pour le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section garantie

Le Gouvernement flamand,

Vu le règlement (CE) n° 1257/99 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le Règlement (CE) n° 1258/99 du Conseil du 17 mai 1999 relatif au financement de la politique agricole commune;

Vu le règlement (CE) n° 1663/95 de la Commission du 7 juillet 1995, établissant les modalités d'application du règlement n° 729/70 en ce qui concerne la procédure d'apurement des comptes du FEOGA, section garantie, notamment l'annexe contenant les orientations pour les critères d'agrément d'un organisme payeur;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, V, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Considérant que dans la note B1/B5/S12/1422 de la Cellule de coordination centrale du 23 mars 1995 et dans la note du 15.DB/3/3008 du 30 janvier 1997, signées par le ministre-président du Gouvernement flamand, la division de la politique de soutien agricole et horticole est nommée organisme payeur flamand pour les fonds du FEOGA, section Garantie;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 9 novembre 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de conférer une base légale à l'organisme payeur et de définir ses missions et compétences, étant donné que l'aide doit être payée immédiatement en application du règlement (CE) n° 1257/99;

Considérant que la télécopie du 8 mars 2001 à l'occasion de l'audit de la Commission européenne auprès de l'organisme payeur flamand le 6 mars 2001 et le rapport de synthèse concernant l'apurement des comptes de la Garantie FEOGA (Doc. AGRI/17538/2001 rev. 2) précise qu'un audit d'accréditation doit être organisé conformément à l'article 1er, 3 du règlement (CE) n° 1663/95 avant de statuer sur l'agrément définitif de l'organisme payeur;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. § 1er. Il est créé au sein de l'administration de l'Agriculture et de l'Horticulture du département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture, un organisme payeur flamand FEOGA, section Garantie, ci-après dénommé l'organisme payeur, pour la gestion et le paiement des subventions allouées par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section Garantie, entre autres pour les mesures, visées au règlement (CE) 1257/99.

§ 2. Les moyens de l'organisme payeur sont :

1° l'intervention et les avances de la Communauté européenne dans les dépenses de l'organisme payeur pour les mesures visées au § 1er;

2° le cofinancement flamand mis à la disposition des administrations et/ou divisions intéressées du Ministère de la Communauté flamande, chargées de l'exécution des mesures du développement rural, ci-après dénommées services de gestion;

3° les recettes du placement du cofinancement européen.

Art. 2. § 1er. Le fonctionnaire dirigeant de l'administration de l'Agriculture et de l'Horticulture est habilité à signer au nom du Gouvernement flamand les notes, avis administratifs, correspondance et documents concernant la gestion journalière et l'organisation de l'organisme payeur.

Il porte le titre de directeur général de l'organisme payeur.

Le directeur général assure le traitement des dossiers à la lumière de la réglementation européenne.

Il veille au fonctionnement quotidien de l'organe.

§ 2. Pour l'application de la législation sur l'organisme payeur, le directeur général peut donner des subdélégations aux membres du personnel de l'administration de l'Agriculture et de l'Horticulture, jusqu'au niveau le plus fonctionnel, tout en tenant compte du principe de la séparation des fonctions, visée à l'article 3, § 5.

§ 3. La gestion effective de l'organisme et les opérations comptables y afférentes (engagements, ordonnancements) peuvent être subdéléguées aux membres du personnel compétents de l'administration de l'Agriculture et de l'Horticulture, avec le consentement du Ministre compétent.

§ 4. Les délégations conférées par le présent arrêté sont également données au fonctionnaire qui assure l'intérim du titulaire ou qui le supplée en cas d'absence ou d'empêchement temporaires, à l'exclusion du pouvoir de subdélégation. En cas d'absence ou d'empêchement temporaires, le fonctionnaire intéressé appose la formule « Pour le (grade du titulaire), absent »au-dessus de son grade et de sa signature.

§ 5. Le directeur général de l'organisme payeur est habilité au nom du Gouvernement flamand, dans les limites de ses compétences dans le cadre de l'organisme payeur, à :

1° accorder tous les accords et signer les documents requis pour l'exécution de la réglementation européenne, conformément aux dispositions européennes en la matière;

2° à conclure des protocoles en matière de systèmes de contrôle et de gestion avec les divers services de gestion.

§ 6. Le personnel, l'équipement et les installations de l'administration de l'Agriculture et de l'Horticulture sont mis à disposition de l'organisme payeur.

Art. 3. § 1er. L'organisme payeur exerce les trois fonctions suivantes :

1° autoriser les paiements;

2° effectuer les paiements;

3° assurer l'administration des paiements.

§ 2. L'organisme payeur dispose en outre de deux autres services :

1° le service contrôle interne;

2° le service technique.

§ 3. Par autoriser les paiements, on entend la détermination du montant à payer au demandeur, conformément aux réglementations flamande et européenne.

Par assurer l'administration des paiements, on entend, la vérification des dossiers de liquidation, y compris le contrôle de la recevabilité des demandes approuvées et leur enregistrement dans un système automatisé.

Par missions du service technique on entend, le contrôle de l'exécution des mesures qui sont à la base des paiements aux demandeurs.

Par missions du service contrôle interne on entend, une fonction d'appréciation indépendante créée au sein de l'organisme payeur afin d'auditer et d'évaluer l'efficacité du système de contrôle interne de l'organisme payeur et ses services de gestion. Les rapports établis par le service contrôle interne sont transmis à la direction de l'organisme payeur qui prend les mesures nécessaires en matière du contrôle de suivi des recommandations formulées dans le rapport.

§ 4. L'administration des paiements et l'exécution des paiements et des missions du service contrôle interne sont assurées par l'organisme payeur.

Les missions du service technique et l'autorisation des paiements peuvent être délégués aux services de gestion compétents en la matière.

§ 5. L'organisme payeur compte au moins trois cellules qui assurent l'une des fonctions visées au § 4. Les missions et les compétences de l'organisme payeur et des services de gestion sont définies en détail dans des procédures écrites annexées aux protocoles.

Art. 4. L'organisme payeur assure l'établissement de rapports financiers prescrits par la loi à l'intention du Ministère de la Communauté flamande et du FEOGA, section Garantie.

Au terme de chaque trimestre, un état des recettes et dépenses est dressé et transmis à l'administration de la Budgétisation, de la Comptabilité et de la Gestion financière.

Les états des dépenses, les estimations des dépenses et l'état d'avancement des programmes de l'organisme payeur sont transmis chaque mois, chaque trimestre, chaque semestre et chaque année au FEOGA, section Garantie.

Art. 5. La division de la Comptabilité de l'administration de la Budgétisation, de la Comptabilité et de la Gestion financière est chargée de la certification annuelle des comptes de l'organisme payeur et de l'audit d'accréditation.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2000.

Art. 7. Le Ministre flamand qui a le Budget dans ses attributions et le Ministre flamand qui la Politique agricole dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juin 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAEL

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA